



СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между городом Сухум (Республика Абхазия) городом Архангельск (Российская Федерация)

Принимая во внимание и движимые стремлением жителей городов Сухум (Республика Абхазия) и Архангельск (Российская Федерация) развивать и укреплять отношения дружбы и всестороннего сотрудничества, признавая, что развивая двусторонние экономические, торговые, культурные и гуманитарные связи, обе договаривающиеся стороны будут вносить важный вклад в дело взаимопонимания, мира и межнационального согласия и развития дружественных всесторонних отношений между Республикой Абхазия и Российской Федерацией, рассматривая породненные связи городов как действенный фактор народной дипломатии, Администрация города Сухум Республики Абхазия, в лице Главы администрации города Сухум Лабахуа Алиаса Михайловича и Мэрия города Архангельска Российской Федерации, в лице Мэра города Архангельск Павленко Виктора Николаевича, именуемые в дальнейшем «Сторонами», договорились о нижеследующем:

Статья 1. Сотрудничество в области промышленности

1.1. Стороны будут содействовать установлению производственных связей между предприятиями, расположенными на своих территориях.

1.2. Стороны будут содействовать созданию на своих территориях совместных предприятий, в том числе с участием других сторон.

1.3. Стороны создадут режим благоприятствования друг другу при открытии на своих территориях предприятий другой Стороны в соответствии с действующим законодательством.

Статья 2. Сотрудничество в области торговли

2.1. Стороны будут способствовать созданию благоприятных условий для установления, сохранения и расширения торгово-экономических и хозяйственных связей между предприятиями и организациями, расположенными на территориях договаривающихся Сторон, осуществлению взаимопоставок товаров производственно-технического назначения,

сельскохозяйственной продукции и потребительских товаров на основе прямых договоров (контрактов) между субъектами хозяйственной деятельности.

2.2. Стороны будут способствовать участию субъектов хозяйственной деятельности в реализации совместных инвестиционных проектов и программ сотрудничества, действующих на соответствующих территориях. Стороны будут предпринимать необходимые меры для привлечения инвестиций, улучшения инвестиционного климата.

Статья 3. Сотрудничество в области культуры

3.1. Стороны будут способствовать творческому обмену детскими коллективами художественной самодеятельности, творческих и театральных коллективов.

3.2. Стороны будут организовывать обмен выставками народного творчества, народных промыслов, художественными выставками.

Статья 4. Сотрудничество в гуманитарной области

4.1. Стороны будут способствовать сотрудничеству средств массовой информации своих регионов.

4.2. Стороны будут способствовать установлению связей между жителями, общественными и молодежными организациями своих регионов.

Статья 5. Сотрудничество в области самоуправления

5.1. Стороны будут обмениваться опытом работы в условиях местного самоуправления.

5.2. Стороны будут организовывать взаимную стажировку сотрудников муниципальных служб в областях, представляющих общий интерес.

Статья 6. Сотрудничество в области образования

6.1. Стороны будут обмениваться группами школьников в каникулярный период для отдыха и туризма.

6.2. Стороны будут содействовать установлению связей между высшими, средними, специальными учебными заведениями, организациями студенческих обменов, взаимных стажировок аспирантов и преподавателей, организации летних школ и обмену студенческими строительными отрядами.

6.3. Стороны будут обмениваться опытом инновационных образовательных программ.

Статья 7. Сотрудничество в области спорта

7.1. Стороны будут содействовать обмену детскими и юношескими спортивными командами.

7.2. Стороны будут способствовать организации спортивных соревнований поочередно на своих территориях, в том числе с привлечением команд из других регионов и городов-партнеров.

Статья 8. Порядок изменения Договора

8.1. Конкретные мероприятия по выполнению достигнутых договоренностей закрепляются в протоколах о сотрудничестве на календарный год, согласованных и подписанных Сторонами.

8.2. Стороны назначают из числа руководящих работников своих администраций ответственных за исполнение настоящего Соглашения.

8.3. Ответственные за исполнение настоящего Соглашения информируют Стороны о ходе выполнения протоколов о сотрудничестве ежегодно. Одновременно представляются проекты протоколов о сотрудничестве на следующий календарный год.

8.4. Стороны будут регулярно информировать население своих регионов о ходе выполнения настоящего Соглашения, используя средства массовой информации.

Статья 9. Финансовые вопросы

9.1. Расходы по исполнению настоящего Соглашения несет каждая из Сторон самостоятельно, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 9.2.

9.2. Расходы, связанные с пребыванием официальных делегаций или в специально оговоренных в протоколах сотрудничества случаях, несет принимающая Сторона в соответствии с нормами приема иностранных делегаций, установленных национальными законодательствами. Транспортные расходы до пункта назначения несет выезжающая Сторона.

Статья 10. Общие положения

10.1. Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств каждой из Сторон по заключенным ими договорам с третьими сторонами и поэтому не может служить препятствием для выполнения ими взятых на себя обязательств перед третьими сторонами.

10.2. Возможные расхождения в толковании и применении положений настоящего Соглашения, а также возможные спорные вопросы, возникающие в ходе реализации, решаются Сторонами путем переговоров и консультаций.

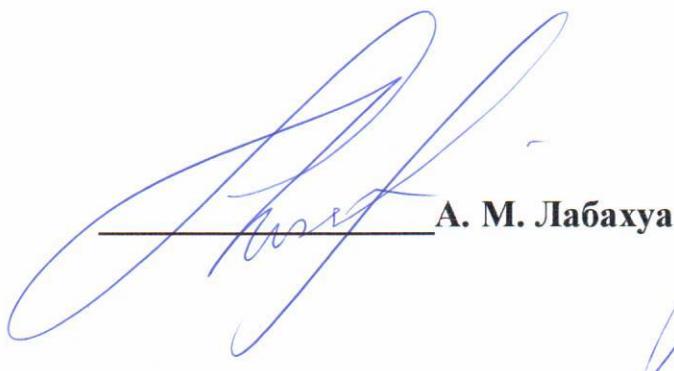
10.3. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами и является бессрочным. По взаимному согласию Сторон в соглашение могут быть внесены изменения и дополнения.

10.4 Каждая из Сторон вправе расторгнуть Соглашение, известив другую Сторону в срок не менее чем за шесть месяцев.

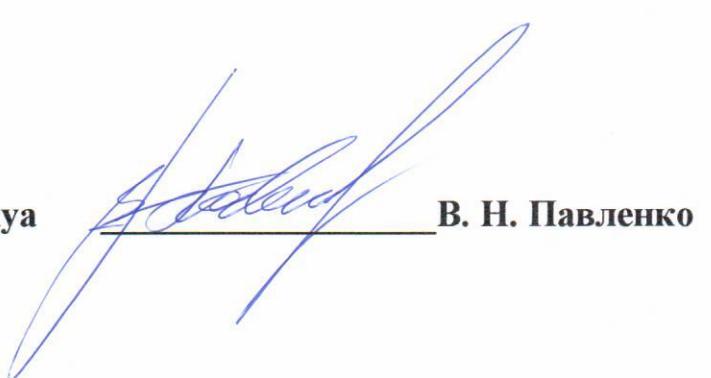
10.5 Настоящее Соглашение подписано в городе Архангельске 06 июня 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, один из которых находится в администрации города Сухум, второй в администрации города Архангельска.

**Глава Администрации города
Сухум, Республика Абхазия**

**Мэр города Архангельска,
Российская Федерация**



А. М. Лабахуа



В. Н. Павленко